



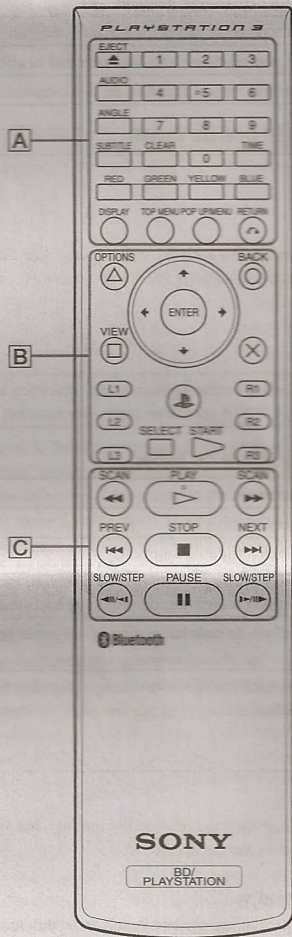
PLAYSTATION 3

Blu-ray Disc Remote Control / Télécommande Blu-ray Disc
 Blu-ray Disc-Fernbedienung / Mando a distancia de Blu-ray Disc
 Telecomando Blu-ray Disc / Blu-ray Disc-afstandsbediening
 Comando à Distância Blu-ray Disc

Instruction Manual / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung
 Manual de instrucciones / Manuale di istruzioni / Gebruiksaanwijzing
 Manual de Instruções

CECHZR1E

3-113-129-12(1) A



GB

WARNING

- Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Read also the instructions for the PLAYSTATION®3 system.
- Do not handle damaged or leaking batteries.

Precautions

Battery use

- Never throw batteries into a fire.
- Do not use batteries other than those specified, and always replace with the same type of battery. Do not mix old and new batteries.
- Insert batteries with the plus and minus ends in the correct direction.
- Remove batteries when they have reached the end of their life, or if the BD Remote Control is to be stored for an extended period of time.

Use and handling

- Do not expose the BD Remote Control to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- Do not allow liquid or small particles to get into the product.
- Do not put heavy objects on the product.
- Never disassemble or modify the product.
- Do not throw or drop the product, or subject it to strong physical shock.
- Do not place any rubber or vinyl materials on the product exterior for an extended period of time.
- When cleaning the product, use a soft, dry cloth. Do not use solvents or other chemicals.

Preparing for use

Inserting the batteries

Remove the cover from the BD Remote Control rear and insert the supplied batteries. Set the batteries in the correct position.

Registering the BD Remote Control with the PS3™ system

Before using the BD Remote Control, you must register ("pair") the remote control with the PS3™ system. This operation is performed only once when you are using the remote control for the first time.

- 1 Turn on the PS3™ system.
- 2 From the system's home menu, select (Settings) > (Accessory Settings) > "Register Bluetooth® Device", and then press the × button.
- 3 Select the type of device to register.
- 4 Follow the on-screen instructions.

Hints

- Only one BD Remote Control can be registered with the PS3™ system.
- If you register the BD Remote Control with another PS3™ system, you will have to re-register if you want to use the remote control again with the first PS3™ system.

Basic operations

Basic operation of the BD Remote Control

This manual explains button operations for Blu-ray Disc (BD) playback. The same operations can also be performed when playing DVD videos or audio CDs with the exception of some functions.

Notice

Some content may have preset playback conditions set by the content developer. In this case, some button operations of the remote control may not be available.

A) button operations (refer to diagram)

EJECT button	Eject the disc.
AUDIO button	Change audio on BDs with multiple audio tracks recorded.
ANGLE button	Change viewing angles on BDs with multiple angles recorded on the same scene.
SUBTITLE button	Change the language for subtitles on BDs with subtitles recorded.
CLEAR button	Clear entered numbers.
TIME button	View the elapsed time or remaining time of a title or chapter.
0-9 button	Enter numbers.
RED, GREEN, YELLOW, BLUE button	Perform functions assigned to each button. (Assigned functions vary depending on the content being played.)
DISPLAY button	View status information or other information on the content being played.
TOP MENU button	View the content's top menu.
POP UP/MENU button	View the content's pop-up menu.
RETURN button	Return to a specific point in the video.

B) button operations (refer to diagram)

△/OPTIONS, □/VIEW, ×, ○/BACK button	Perform the same operations as the SIXAXIS™ Wireless Controller for the PS3™ system.
Directional buttons	
PS button	
L1, R1, L2, R2, L3, R3 button	
SELECT, START button	
ENTER button	Perform the same operation as the × button on the SIXAXIS™ Wireless Controller for the PS3™ system.

C) button operations (refer to diagram)

PLAY button	Start playback.
STOP button	Stop playback.
PAUSE button	Stop playback temporarily.
◀◀SCAN, ▶▶SCAN button	Fast forward or fast reverse playback. Playback speed changes each time you press the button.
◀◀PREV, ▶▶NEXT button	Move to the previous or next chapter.
◀◀SLOW/STEP, ▶▶SLOW/STEP button	Play content one frame at a time. If you press and hold down the button, content plays in slow motion.

Hint

Pressing any button on the BD Remote Control when the PS3™ system is turned off (in standby mode) will turn on the system.

If the battery charge is low

When the battery charge is low, the remote control may not operate properly or the distance within which you can operate the remote control may become shorter. In this case, replace both batteries with new ones.

Specifications

Power source	Size AA batteries (2)
External dimensions	Approx. 51 x 25,5 x 219 mm / 2 x 1 x 8,6 in (w x h x d)
Operating temperature	5°C - 35°C / 41°F - 95°F

Design and specifications are subject to change without notice.

GUARANTEE

For manufacturer's warranty details please see eu.playstation.com/ps3 or call the PlayStation® customer service helpline which can be found within every PLAYSTATION®3 format software manual.

This product may fall within the scope of national export control legislation. You must comply fully with the requirements of such legislation and of all other applicable laws of any jurisdiction in relation to this product.

This product contains components and software that are subject to certain restrictions under the U.S. Export Administration Regulations, and may not be exported or re-exported to U.S. embargoed destinations. In addition this product may not be exported or re-exported to persons and entities prohibited by the U.S. Export Administration Regulations.

FR

AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Lisez aussi les instructions pour le système PLAYSTATION®3.
- Né manipulez pas de piles endommagées ou qui fuient.

Précautions

Utilisation des batteries

- Ne jetez jamais les batteries au feu.
- Utilisez exclusivement les batteries spécifiées, et remplacez-les toujours par des batteries du même type. N'utilisez pas ensemble des batteries usées et des batteries neuves.
- Insérez les batteries en plaçant les pôles positif et négatif dans le bon sens.
- Retirez les batteries lorsqu'elles sont complètement épuisées ou si vous rangez la Télécommande BD pour une période prolongée.

Utilisation et manipulation

- N'exposez pas la Télécommande BD à des températures élevées, à une humidité excessive ou aux rayons directs du soleil.
- Ne laissez pas de liquide ou de petites particules s'introduire dans le produit.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le produit.
- Ne désassemblez ou ne modifiez jamais le produit.
- Ne lancez pas le produit, et évitez de l'échapper ou de le soumettre à de forts chocs physiques.
- Ne placez pas de matériaux en caoutchouc ou en vinyle sur l'extérieur du produit pendant une période prolongée.
- Pour nettoyer le produit, utilisez un linge doux et sec. N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits chimiques.



Préparatifs pour l'utilisation

Insérer les batteries

Retirez le couvercle à l'arrière de la Télécommande BD et insérez les batteries fournies. Placez les batteries en position correcte.

Enregistrer la Télécommande BD pour le système PS3™

Avant d'utiliser la Télécommande BD, vous devez enregistrer ("jumeler") la télécommande pour le système PS3™. Cette opération n'est effectuée qu'une seule fois, lors de la première utilisation de la télécommande.

- Mettez le système PS3™ sous tension.
- Dans le menu d'accueil du système, sélectionnez  (Paramètres) >  (Paramètres accessoires) > "Enregistrer un périphérique Bluetooth®", puis appuyez sur la touche X.
- Sélectionnez le type de périphérique à enregistrer.
- Suivez les instructions qui s'affichent.

Conseils

- Il n'est possible d'enregistrer qu'une seule Télécommande BD pour le système PS3™.
- Si vous enregistrez la Télécommande BD avec un autre système PS3™, vous devez la réenregistrer si vous désirez utiliser la télécommande à nouveau avec le premier système PS3™.

Commandes de base

Commande de base de la Télécommande BD

Ce manuel explique les commandes de touche pour la lecture des disques Blu-ray (BD). Les mêmes commandes sont également exécutables lors de la lecture des disques DVD-Vidéo et des CD audio, à l'exception de certaines touches.






Remarque

Le contenu peut parfois avoir des conditions de lecture prédéfinies ayant été spécifiées par le développeur du contenu. Le cas échéant, il se peut que certaines commandes par les touches de la télécommande ne soient pas disponibles.







Commandes des touches (voir diagramme)

Touche EJECT	Éjecte le disque.
Touche AUDIO	Change de piste audio sur les disques BD qui comportent plusieurs pistes audio.
Touche ANGLE	Change l'angle de prise de vue sur les disques BD qui comportent plusieurs angles de prise de vue pour une même scène.
Touche SUBTITLE	Change la langue des sous-titres sur les disques BD qui comportent des sous-titres.
Touche CLEAR	Efface les numéros saisis.
Touche TIME	Affiche le temps écoulé ou le temps restant d'un titre ou d'un chapitre.
Touche 0-9	Saisit des numéros.
Touche RED, GREEN, YELLOW, BLUE	Exécute les fonctions attribuées aux touches respectives. (Les fonctions attribuées varient suivant le contenu en cours de lecture.)
Touche DISPLAY	Affiche les informations d'état ou autres informations relatives au contenu en cours de lecture.
Touche TOP MENU	Affiche le menu supérieur du contenu.
Touche POP UP/MENU	Affiche le menu contextuel du contenu.
Touche RETURN	Revient à un point spécifique de la vidéo.

Commandes des touches (voir diagramme)

Touche  ,  ,  , 	Exécute les mêmes commandes que la manette sans fil SIXAXIS™ pour le système PS3™.
Touches directionnelles	
 (Touche PS)	
Touche L1, R1, L2, R2, L3, R3	
Touche SELECT, START	Exécute la même commande sur la touche X de la manette sans fil SIXAXIS™ pour le système PS3™.
Touche ENTER	

Commandes des touches (voir diagramme)

Touche PLAY	Lance la lecture.
Touche STOP	Arrête la lecture.
Touche PAUSE	Arrête temporairement la lecture.
Touche  SCAN,  SCAN	Lecture rapide vers l'avant ou l'arrière. La vitesse de lecture change à chaque pression sur la touche.
Touche  PREV,  INEXT	Se déplace au chapitre précédent ou suivant.
Touche  SLOW/STEP,  SLOW/STEP	Lire le contenu un cadre à la fois. Si vous maintenez la touche enfoncée, le contenu est lu au ralenti.

Conseil

La pression sur n'importe quelle touche de la Télécommande BD alors que le système PS3™ est hors tension (en mode veille) met le système sous tension.

Si la charge des batteries est faible

Lorsque la charge des batteries est faible, il se peut que la télécommande ne fonctionne pas correctement ou que sa portée diminue. Le cas échéant, remplacez les deux batteries par des neuves.

Spécifications

Source d'alimentation	Piles AA (2)
Dimensions extérieures	Environ 51 x 25,5 x 219 mm / 2 x 1 x 8,6 pouces (largeur x hauteur x longueur)
Température de fonctionnement	5°C - 35°C / 41°F - 95°F

Conception et spécifications sujettes à modification sans préavis.

GARANTIE

Pour plus de renseignements sur les garanties du fabricant, consultez le site eu.playstation.com/ps3 ou contactez le service d'assistance clientèle PlayStations, dont les coordonnées figurent dans tous les manuels des logiciels au format PLAYSTATION®3.

Ce produit peut être soumis à la législation nationale de contrôle des exportations. Vous devez vous conformer entièrement aux exigences de cette législation ou de toute autre loi applicable de toute juridiction en relation avec ce produit.

Ce produit intègre des éléments et logiciels sujets à certaines restrictions de la législation américaine en matière d'exportation et ne peut être exporté ou réexporté vers certains pays soumis par les États-Unis à un embargo. De plus, ce produit ne peut pas être exporté ou réexporté vers des personnes et des entités interdites conformément à la législation américaine.

ACHTUNG

- Vor der Benutzung dieses Geräts muss diese Anleitung sorgfältig durchgelesen werden. Sie ist zum späteren Nachschlagen aufzubewahren. Die Anleitungen für das PLAYSTATION®3-System sind ebenfalls durchzulesen.
- Beschädigte oder auslaufende Batterien dürfen nicht berührt werden.

Sicherheitsmaßnahmen

Batteriebenutzung

- Batterien dürfen auf keinen Fall verbrannt werden.
- Es dürfen nur Batterien des vorgegebenen Typs benutzt werden. Sie sind stets durch Batterien des gleichen Typs zu ersetzen. Verbrauchte und neue Batterien dürfen nicht zusammen benutzt werden.
- Batterien sind mit den Plus- und Minuspolen in der richtigen Lage einzulegen.
- Die Batterien sind herauszunehmen, wenn sie verbraucht sind oder wenn die BD-Fernbedienung eine längere Zeit gelagert werden soll.

Benutzung und Handhabung

- Die BD-Fernbedienung darf keinen hohen Temperaturen, keiner hohen Luftfeuchtigkeit bzw. keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Das Eindringen von Flüssigkeiten oder kleinen Partikeln in das Gerät ist zu verhindern.
- Auf das Gerät dürfen keine schweren Objekte gestellt werden.
- Das Gerät darf auf keinen Fall auseinandergenommen oder modifiziert werden.
- Das Gerät darf nicht geworfen, fallengelassen oder starken mechanischen Stößen ausgesetzt werden.
- Die Geräteoberfläche darf nicht über längere Zeit mit Gummi- oder Vinylobjekten in Berührung kommen.
- Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, trockenes Tuch zu verwenden. Keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien benutzen.



Vorbereitung für die Benutzung

Einlegen der Batterien

Deckel von der Rückseite der BD-Fernbedienung abnehmen und die mitgelieferten Batterien einlegen. Batterien in der richtigen Lage einlegen.

Registrierung der BD-Fernbedienung im PS3™-System

Vor Benutzung der BD-Fernbedienung muss diese im PS3™-System registriert (angemeldet) werden. Dies ist eine einmalige Handlung bei erstmaliger Verwendung der Fernbedienung.

- 1 PS3™-System einschalten.
- 2 Aus dem Hauptmenü des Systems  (Einstellungen) >  (Peripheriegeräte-Einstellungen) > „Bluetooth®-Gerät registrieren“ auswählen und dann die Taste \times drücken.
- 3 Den zu registrierenden Gerätetyp auswählen.
- 4 Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor.

Tipps

- Im PS3™-System kann nur eine BD-Fernbedienung registriert werden.
- Wurde die BD-Fernbedienung in einem anderen PS3™-System registriert, muss sie neu registriert werden, wenn die Fernbedienung wieder mit dem ersten PS3™-System benutzt werden soll.

Grundlegende Bedienungen

Grundlegende Bedienung der BD-Fernbedienung

Dieses Handbuch erläutert Tastenfunktionen für die Wiedergabe von Blu-ray Discs (BD). Bis auf einige Ausnahmen können die gleichen Funktionen auch bei der Wiedergabe von Video-DVDs oder Audio-CDs durchgeführt werden.

Hinweis

Manche Inhalte weisen durch den Entwickler des Inhalts voreingestellte Wiedergabebedingungen auf. In solchen Fällen sind möglicherweise einige Tastenfunktionen der Fernbedienung nicht verfügbar.

Funktion der [A]-Taste (siehe Abbildung)

EJECT (Auswurf)-Taste	Auswerfen des Datenträgers.
AUDIO-Taste	Wechsel der Audio-Tracks bei BDs mit mehreren aufgezeichneten Audio-Tracks.
ANGLE (Blickwinkel)-Taste	Wechsel des Blickwinkels bei BDs mit mehreren aufgezeichneten Winkeln der gleichen Szene.
SUBTITLE (Untertitel)-Taste	Wechsel der Untertitelsprache bei BDs mit aufgezeichneten Untertiteln.
CLEAR (Löschen)-Taste	Löschen eingegebener Ziffern.
TIME (Spielzeit)-Taste	Anzeige der abgelaufenen oder verbleibenden Zeit eines Titels oder Kapitels.
0-9 Taste	Eingabe von Ziffern.
RED (rot), GREEN (grün), YELLOW (gelb), BLUE (blau)-Taste	Ausführung von Funktionen, die jeder Taste zugewiesen wurden. (Die zugewiesenen Funktionen können je nach gerade wiedergegebenen Inhalt variieren.)
DISPLAY (Kontrollmenü)-Taste	Anzeige der Statusinformationen oder von anderen Informationen über den wiedergegebenen Inhalt.
TOP MENU (Hauptmenü)-Taste	Anzeige des Hauptmenüs des Inhalts.
POP UP/MENU-Taste	Anzeige des Popup-Menüs des Inhalts.
RETURN (Zurück)-Taste	Rückkehr zu einem bestimmten Punkt im Video.

Funktion der [B]-Taste (siehe Abbildung)

Δ /OPTIONS, \square /VIEW (Ansicht), \times , \circ /BACK (Zurück)-Taste	Gleiche Funktion wie beim SIXAXIS™ Wireless-Controller für das PS3™-System.
Richtungstasten	
\blacktriangleleft (PS-Taste)	
L1, R1, L2, R2, L3, R3-Taste	
SELECT, START-Taste	
ENTER (Bestätigung)-Taste	Gleiche Funktion wie die Taste \times beim SIXAXIS™ Wireless-Controller für das PS3™-System.

Funktion der [C]-Taste (siehe Abbildung)

PLAY (Wiedergabe)-Taste	Start der Wiedergabe.
STOP-Taste	Anhalten der Wiedergabe.
PAUSE-Taste	Vorübergehendes Anhalten der Wiedergabe.
\blacktriangleleft SCAN, \blacktriangleright SCAN-Taste	Schneller Vor- oder Rücklauf. Die Wiedergabegeschwindigkeit ändert sich mit jeder Tastenbetätigung.
\blacktriangleleft PREV (Vorher), \blacktriangleright NEXT (Weiter)-Taste	Sprung zum vorherigen oder nächsten Kapitel.
\blacktriangleleft /SLOW/STEP (Zeitlupe/Einzelbild), \blacktriangleright /SLOW/STEP (Zeitlupe/Einzelbild)-Taste	Bildweise Wiedergabe des Inhalts. Wird die Taste gedrückt gehalten, wird der Inhalt in Zeitlupe wiedergegeben.

Tipps

Die Betätigung einer beliebige Taste auf der BD-Fernbedienung bei ausgeschaltetem PS3™-System (im Standby-Modus) schaltet das System ein.

Schwacher Ladezustand der Batterie

Wenn die Batterie entladen ist, funktioniert die Fernbedienung möglicherweise nicht richtig oder der Abstand für die richtige Funktion der Fernbedienung wird kürzer. In diesem Fall sind beide Batterien durch neue zu ersetzen.

Technische Daten

Stromversorgung	AA-Batterien (2)
Äußere Abmessungen	ca. 51 × 25,5 × 219 mm / 2 × 1 × 8,6 Zoll (B × H × T)
Betriebstemperatur	5 °C – 35 °C / 41 °F – 95 °F

Änderungen von Konstruktion und Kenndaten ohne vorausgehende Ankündigung.

GARANTIE

Einzelheiten zur Herstellergarantie erhalten Sie auf der Website eu.playstation.com/ps3 oder über die PlayStation®-Kundenshotline, deren Nummer Sie in jedem PLAYSTATION®3-Software Handbuch finden.

Dieses Produkt unterliegt eventuell den landesspezifischen Ausführbestimmungen. Sie müssen Bestimmungen dieser Art, sowie jegliche anderen gültigen Gesetze jeder Gerichtsbarkeit die auf dieses Produkt anwendbar sind, stets einhalten.

Dieses Produkt enthält Software, die bestimmten Einschränkungen der U.S. Export Administration Regulations unterliegt, und darf nicht an von den USA mit Handelsverbot belegte Zielorte exportiert oder rückexportiert werden. Darüber hinaus darf dieses Produkt nicht an natürliche oder juristische Personen exportiert oder rückexportiert werden, die durch die U.S. Export Administration Regulations gesperrt sind.

ADVERTENCIA

- Antes de utilizar este producto, lea detenidamente este manual y consérvelo futuras referencias. Consulte también las instrucciones del sistema PLAYSTATION®3.
- No manipule pilas dañadas o con fugas.

Precauciones

Uso de las pilas

- Nunca arroje las pilas al fuego.
- No utilice pilas que sean distintas de las especificadas, y siempre reemplácelas por el mismo tipo de pila. No mezcle pilas viejas con pilas nuevas.
- Coloque las pilas con los polos positivo (+) y negativo (-) en la orientación correcta.
- Retire las pilas cuando hayan alcanzado el final de su vida útil, o si el Mando a distancia de BD (Disco Blu-ray) va a ser almacenado durante un período de tiempo prolongado.

Utilización y manejo

- No exponga el Mando a distancia de BD a altas temperaturas, a humedad elevada ni a la luz solar directa.
- No permita que se introduzcan líquidos ni partículas pequeñas en el producto.
- No coloque objetos pesados sobre el producto.
- Nunca desmonte ni modifique el producto.
- No arroje ni deje caer el producto, ni lo someta a choques o vibraciones violentas.
- No coloque ningún tipo de material de goma o vinilo en el exterior del producto durante un período de tiempo prolongado.
- Al limpiar el producto, utilice un paño suave y seco. No utilice disolventes ni otras sustancias químicas.



Preparación para la utilización

Colocación de las pilas

Retire la tapa trasera del Mando a distancia de BD y coloque las pilas incluidas. Inserte las pilas con la orientación correcta.

Registro del Mando a distancia de BD con el sistema PS3™

Antes de utilizar el Mando a distancia de BD, primero debe registrar ("emparejar") el mando a distancia con el sistema PS3™. Esta operación se realiza sólo una vez cuando vaya a utilizar el mando a distancia por primera vez.

- 1 Encienda el sistema PS3™.
- 2 Desde el menú de inicio del sistema, seleccione  (Ajustes) >  (Ajustes de accesorios) > "Registrar dispositivo Bluetooth®" y luego pulse el botón X.
- 3 Seleccione el tipo de dispositivo para registrar.
- 4 Siga las instrucciones de la pantalla.

Sugerencias

- Sólo un Mando a distancia de BD puede ser registrado con el sistema PS3™.
- Si registra su Mando a distancia de BD con otro sistema PS3™, lo tendrá que registrar de nuevo para usar su mando a distancia con el primer sistema PS3™.

Operaciones básicas

Operación básica del Mando a distancia de BD

Este manual explica las operaciones de los botones para la reproducción de discos Blu-ray (BD). Las mismas operaciones también pueden realizarse al estar reproduciendo videos DVD o audio CDs con excepción de algunas funciones.





Aviso

Puede que algunos contenidos tengan preconfigurada la condición de reproducción establecida por el desarrollador del contenido. En este caso, puede que algunas operaciones de los botones del mando a distancia no estén disponibles.







Operaciones del botón (vea el diagrama)

Botón EJECT (extraer)	Expulsar el disco.
Botón AUDIO	Cambiar el audio en BDs grabados con múltiples pistas de audio.
Botón ANGLE (ángulo)	Cambiar los ángulos de vista en BDs grabados con múltiples ángulos en la misma escena.
Botón SUBTITLE (subtítulos)	Cambiar el idioma para los subtítulos en BDs grabados con subtítulos.
Botón CLEAR (borrar)	Borrar los nombres introducidos.
Botón TIME (tiempo)	Ver el tiempo transcurrido o el tiempo restante de un título o capítulo.
Botón 0-9	Introducir números.
Botón RED, GREEN, YELLOW, BLUE	Realizar funciones asignadas a cada botón. (Las funciones asignadas varían dependiendo del contenido que está siendo reproducido.)
Botón DISPLAY (visualización del panel de control)	Ver la información de estado u otra información sobre el contenido que está siendo reproducido.
Botón TOP MENU (menú de títulos)	Ver la pantalla del menú inicial del contenido.
Botón POP UP/MENU (emergente/menú)	Ver la pantalla del menú emergente del contenido.
Botón RETURN (volver)	Regresar a un punto específico en el video.

Operaciones del botón (vea el diagrama)

Botón  /OPTIONS (opciones),  /VIEW (visualización),  /BACK (volver)	Realizan las mismas operaciones que en el mando inalámbrico SIXAXIS™ para el sistema PS3™.
Botones de dirección	
 (Botón PS)	
Botón L1, R1, L2, R2, L3, R3	
Botón SELECT (selección), START (inicio)	
Botón ENTER (aceptar)	Realiza las mismas operaciones que el botón X en el mando inalámbrico SIXAXIS™ para el sistema PS3™.

Operaciones del botón (vea el diagrama)

Botón PLAY (reproducir)	Iniciar reproducción.
Botón STOP (parar)	Detener reproducción.
Botón PAUSE (pausa)	Detener reproducción temporalmente.
Botón  /SCAN (buscar),  /SCAN (buscar)	Avanzar o retroceder rápidamente la reproducción. La velocidad de reproducción cambia cada vez que presiona el botón.
Botón  /PREV (anterior),  /NEXT (siguiente)	Saltar al capítulo anterior o siguiente.
Botón  /SLOW/STEP (cámara lenta/fotogramas),  /SLOW/STEP (cámara lenta/fotogramas)	Reproducir el contenido un fotograma a la vez. Si pulsa y mantiene pulsado el botón, el contenido reproducirá a cámara lenta.

Sugerencia

Pulsar cualquier botón del Mando a distancia de BD (cámara lenta/fotogramas) cuando el sistema PS3™ está apagado (en modo de espera) causará que el sistema se encienda.

Si la carga de las pilas está baja

Cuando la carga de las pilas esté baja, puede que el mando a distancia no funcione adecuadamente o que la distancia dentro de la cual el mando a distancia opera se reduzca. En este caso, reemplace ambas pilas por unas nuevas.

Especificaciones

Fuente de alimentación de energía	Pilas tipo AA (2)
Dimensiones externas	Aprox. 51 × 25.5 × 219 mm / 2 × 1 × 8.6 pulgadas (altura × anchura × longitud)
Temperatura de funcionamiento	5°C – 35°C / 41°F – 95°F

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

GARANTÍA

Si desea información sobre la garantía del fabricante visite eu.playstation.com/ps3 o llame al teléfono del servicio de atención al cliente PlayStation® que podrá encontrar en todos los manuales de software para el formato PLAYSTATION®3.

Este producto puede estar dentro del ámbito de la legislación nacional en material de control de exportación. Usted debe cumplir completamente con los requerimientos de dicha legislación y de todas las otras leyes de cualquier otra jurisdicción que se apliquen en relación a este producto.

Este producto contiene software que está sujeto a ciertas restricciones según la regulación de la Administración de Exportaciones de los EE. UU. y puede no ser exportable o re-exportable a los destinos bajo embargo estadounidense. Además, este producto no puede ser exportado o re-exportado a las personas o entidades prohibidas según la regulación de la Administración de Exportaciones de los EE. UU.

WAARSCHUWING

- Lees deze handleiding, voordat u dit product in gebruik neemt, aandachtig door en bewaar de handleiding zodat u deze ook later nog kunt raadplegen. Lees ook de instructies voor het PLAYSTATION®3-systeem.
- Zet geen beschadigde of lekkende batterijen in de afstandsbediening.

Voorzorgsmaatregelen

Gebruik van de batterijen

- Gooi batterijen nooit in het vuur.
- Gebruik geen andere batterijen dan die van het opgegeven type, en vervang ze altijd door hetzelfde type batterij. Combineer geen oude en nieuwe batterijen.
- Plaats batterijen met de plus- en min-zijden in de juiste richting.
- Haal de batterijen uit de afstandsbediening wanneer zij uitgeput zijn, of als u de BD-afstandsbediening voor langere tijd opbergt.

Gebruik en behandeling

- Stel de BD-afstandsbediening niet bloot aan hoge temperaturen, hoge luchtvochtigheid of direct zonlicht.
- Laat geen vloeistoffen of kleine deeltjes in het product komen.
- Plaats geen zware voorwerpen op het product.
- Haal het product nooit uit elkaar en breng er nooit wijzigingen in aan.
- Gooi niet met het product en laat het niet vallen, stoot het niet hard ergens tegenaan.
- Plaats niet gedurende langere tijd iets van rubber of vinyl op de buitenkant van het product.
- Gebruik een zachte, droge doek wanneer u het product schoonmaakt. Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemicaliën.



Gereedmaken voor gebruik

Batterijen inzetten

Haal het klepje los aan de achterzijde van de BD-afstandsbediening en zet de meegeleverde batterijen in. Zet de batterijen in in de juiste stand.

De BD-afstandsbediening registreren bij het PS3™-systeem

Voordat u de BD-afstandsbediening in gebruik kunt nemen, moet u de afstandsbediening registreren bij ("koppelen aan") het PS3™-systeem. Deze handeling hoeft u maar één keer uit te voeren wanneer u de afstandsbediening voor de eerste keer gebruikt.

- Zet het PS3™-systeem aan.
- Selecteer in het home-menu van het systeem  (Instellingen) >  (Randapparatuurinstellingen) > "Bluetooth®-apparaat registreren" en druk daarna op toets X.
- Selecteer het type toestel dat u wilt registreren.
- Volg de aanwijzingen op het scherm op.

Tips

- U kunt maar één BD-afstandsbediening registreren bij het PS3™-systeem.
- Als u de BD-afstandsbediening registreert bij een ander PS3™-systeem, moet u, als u de afstandsbediening weer bij het eerste PS3™-systeem wilt gebruiken, de registratie opnieuw uitvoeren.

Eenvoudige bedieningshandelingen

Eenvoudige bediening van de BD-afstandsbediening

Deze handleiding beschrijft de bediening van de toetsen voor het afspelen van een Blu-ray Disc (BD). Dezelfde handelingen kunnen, met uitzondering van enkele van de functies, ook worden uitgevoerd wanneer u DVD-video's of audio-CD's afspeelt.


Mededeling

Voor sommig materiaal kunnen vooraf ingestelde afspeelcondities gelden die zijn ingesteld door de ontwikkelaar. In dat geval kan het zijn dat sommige functies niet met de toetsen op de afstandsbediening kunnen worden bediend.

Bedieningsfuncties toets **A** (zie de tabel)

EJECT-toets	Schijf uitwerpen.
AUDIO-toets	Ander type audio kiezen op BD's waarop meerdere audio-tracks zijn vastgelegd.
ANGLE-toets	Andere beeldhoeken kiezen op BD's waarop meerdere beeldhoeken zijn vastgelegd voor dezelfde scène.
SUBTITLE-toets	Andere taal kiezen voor ondertiteling op BD's waarop ondertiteling is vastgelegd.
CLEAR-toets	Ingetoetste cijfers wissen.
TIME-toets	De verstrekte tijd of de resterende tijd van een titel of hoofdstuk bekijken.
0-9-toets	Cijfers intoetsen.
RED (rood), GREEN (groen), YELLOW (geel), BLUE (blauw)-toets	Functies uitvoeren die aan de verschillende toetsen zijn toegewezen. (Welke functies zijn toegewezen hangt af van het materiaal dat wordt afgespeeld.)
DISPLAY -toets	Statusinformatie of andere informatie over het materiaal dat wordt afgespeeld, bekijken.
TOP MENU -toets	Het top-menu van het materiaal bekijken.
POP UP/MENU-toets	Het pop-up-menu van het materiaal bekijken.
RETURN-toets	Naar een bepaald punt in de video-opname terugkeren.

Bedieningsfuncties toets **B** (zie de tabel)

△/OPTIONS (opties), □/VIEW (bekijken), ×, ○/BACK (terug)-toets	Dezelfde bedieningshandelingen als de SIXAXIS™ draadloze controller voor het PS3™-systeem uitvoeren.
Richtingstoetsen	
 (PS-toets)	
L1, R1, L2, R2, L3, R3-toets	
SELECT, START-toets	
ENTER-toets	Dezelfde bedieningshandeling uitvoeren als de toets X op de SIXAXIS™ draadloze controller voor het PS3™-systeem.

Bedieningsfuncties toets **C** (zie de tabel)

PLAY-toets	Afspelen starten.
STOP-toets	Afspelen stoppen.
PAUSE-toets	Afspelen tijdelijk stoppen.
◀◀SCAN, ▶▶SCAN-toets	Snel vooruit of snel achteruit afspelen. De afspeelsnelheid verandert steeds wanneer u op de toets drukt.
◀◀PREV, ▶▶NEXT-toets	Verplaatsen naar het vorige of volgende hoofdstuk.
◀ / ▶ SLOW/STEP (langzaam/stap), ▶ / ▶ SLOW/STEP (langzaam/stap)-toets	Materiaal beeldje-voor-beeldje afspelen. Houd u de toets ingedrukt, dan wordt het materiaal in slow-motion afgespeeld.

Tip

U kunt, als het PS3™-systeem is uitgeschakeld (in standby modus), het systeem met elke willekeurige toets op de BD-afstandsbediening aanzetten.

Als de batterijen bijna leeg zijn

Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, kan het zijn dat de afstandsbediening niet goed werkt of dat het bereik van de afstandsbediening afneemt. Vervang, als dat zich voordoet, beide batterijen door nieuwe.

Specificaties

Stroomvoorziening	Batterijen formaat AA (2)
Buitenafmetingen	Ongeveer 51 × 25,5 × 219 mm / 2 × 1 × 8,6 inch (b × h × d)
Omstandigheden voor gebruik: temperatuur	5°C – 35° / 41°F – 95°F

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

GARANTIE

Ga voor informatie over de garantie naar de website eu.playstation.com/ps3 of bel de helpdesk van PlayStation®. Het telefoonnummer staat vermeld in de handleiding van elk PLAYSTATION®3-softwareproduct.

Dit product kan zijn onderworpen aan de nationale exportcontrolewetgeving. U dient volledig te voldoen aan de voorschriften van dergelijke wetgeving en alle andere wetten of reglementering met betrekking tot dit product.

Dit product bevat software die onderworpen is aan bepaalde restricties van de "U.S. Export Administration Regulations", en mag niet worden geëxporteerd of geherexporteerd naar bestemmingen waarvoor de Verenigde Staten een embargo hebben ingesteld. Daarnaast mag dit product niet worden geëxporteerd of geherexporteerd naar personen en entiteiten die door de "U.S. Export Administration Regulations" als verboden worden beschouwd.

AVVERTENZE

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e conservarlo per futuri riferimenti. Inoltre leggere le istruzioni relative al sistema PLAYSTATION®3.
- Non manipolare batterie danneggiate o che presentano perdite.

Precauzioni

Utilizzo della batteria

- Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- Non utilizzare batterie diverse da quelle specificate e sostituire sempre con lo stesso tipo di batteria. Non mischiare batterie nuove con batterie vecchie.
- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità indicata.
- Rimuovere le batterie in caso di esaurimento o qualora il Telecomando BD rimanga inutilizzato per un periodo di tempo prolungato.

Uso e manutenzione

- Non esporre il Telecomando BD a temperature estreme, ad eccessiva umidità o a raggi solari diretti.
- Non lasciare che liquidi o piccole particelle entrino all'interno del prodotto.
- Non depositare oggetti pesanti sul prodotto.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Non gettare né far cadere il prodotto, né sottoporlo a forti urti fisici.
- Non posizionare nessun tipo di materiale in gomma o vinilico sulla struttura esterna del prodotto per un periodo di tempo prolungato.
- In caso di pulizia del prodotto, utilizzare un panno soffice e asciutto. Non utilizzare solventi o altri agenti chimici.



Preparazione all'uso

Inserimento delle batterie

Rimuovere il coperchio posteriore del Telecomando BD e inserire le batterie fornite. Inserire le batterie rispettando la corretta polarità.

Registrazione del Telecomando BD con sistema PS3™

Prima di utilizzare il Telecomando BD, è necessario registrare ("accoppiare") il telecomando con il sistema PS3™. Questa operazione è necessaria solo la prima volta che si utilizza il telecomando.

- 1 **Accendere il sistema PS3™.**
- 2 **Dal menu principale del sistema, selezionare  (Impostazioni) >  (Impostazioni degli accessori) > "Registra dispositivo Bluetooth®", e quindi premere il tasto X.**
- 3 **Selezionare il tipo di dispositivo da registrare.**
- 4 **Seguire le istruzioni a schermo.**

Suggerimenti

- Con il sistema PS3™ è possibile registrare un solo Telecomando BD.
- Se il Telecomando BD viene registrato con un ulteriore sistema PS3™, sarà necessario effettuare una seconda registrazione qualora si desideri utilizzare il telecomando nuovamente con il primo sistema PS3™.

Operazioni principali

Funzionamento basilare del Telecomando BD

Il presente manuale dettaglia i tasti funzionali per le operazioni di riproduzione di Blu-ray Disc (BD). Le stesse operazioni possono essere condotte per la riproduzione di video DVD o CD audio, ad eccezione di alcune funzioni.





Consiglio

Alcuni contenuti necessitano di condizioni di riproduzione preselezionate, impostate direttamente dal produttore. In tal caso, alcuni tasti funzionali non saranno disponibili sul telecomando.







Funzioni tasto (fare riferimento allo schema)

Tasto EJECT	Espulsione del disco.
Tasto AUDIO	Commutazione audio sui BD con tracce audio multiple registrate.
Tasto ANGLE	Modifica delle angolazioni di visualizzazione sui BD con angolazioni multiple registrate sulla stessa scena.
Tasto SUBTITLE	Modifica della lingua dei sottotitoli sui BD, con sottotitoli registrati.
Tasto CLEAR	Eliminazione di numeri inseriti.
Tasto TIME	Visualizzazione del tempo trascorso o del tempo rimanente di un titolo o di un capitolo.
Tasto 0-9	Inserimento di numeri.
Tasto RED, GREEN, YELLOW, BLUE	Realizzazione delle funzioni assegnate a ciascun tasto. (Variazione delle funzioni assegnate in funzione del contenuto in corso di riproduzione.)
Tasto DISPLAY	Visualizzare le informazioni di stato o altre informazioni relative al contenuto in corso di riproduzione.
Tasto TOP MENU	Visualizzare il contenuto del menu superiore.
Tasto POP UP/MENU	Visualizzare il contenuto del menu pop-up.
Tasto RETURN	Ritornare ad un punto specifico nel video.

Funzioni tasto (fare riferimento allo schema)

Tasto  /OPTIONS,  /VIEW, X,  /BACK	Per effettuare le stesse operazioni del controller wireless SIXAXIS™ per sistema PS3™.
Tasti direzionali	
 (Tasto PS)	
Tasto L1, R1, L2, R2, L3, R3	
Tasto SELECT (selezione), START (avvio)	Per effettuare le stesse operazioni del tasto X sul controller wireless SIXAXIS™ per sistema PS3™.
Tasto ENTER	

Funzioni tasto (fare riferimento allo schema)

Tasto PLAY	Avviare la riproduzione.
Tasto STOP	Arrestare la riproduzione.
Tasto PAUSE	Arrestare la riproduzione temporaneamente.
Tasto  /SCAN,  /SCAN	Avanzamento o arretramento rapido della riproduzione. Modifica della velocità di riproduzione ogni qualvolta che il tasto viene premuto.
Tasto  /PREV,  /NEXT	Passare al capitolo precedente o successivo.
Tasto  /SLOW/STEP,  /SLOW/STEP	Riproduzione del contenuto di un frame per volta. Premendo questo tasto e mantenendolo premuto, il contenuto viene riprodotto al "rallentatore".

Suggerimento

La pressione di un qualsiasi tasto sul Telecomando BD con sistema PS3™ spento (in modalità standby) permetterà di commutarlo in accensione.

In caso di batteria con carica bassa

Qualora la carica della batteria sia bassa, il telecomando è suscettibile di non funzionare correttamente oppure la distanza di funzionamento dello stesso potrebbe diminuire. In tal caso, procedere alla sostituzione delle batterie con batterie nuove.

Caratteristiche tecniche

Fonte di alimentazione	Batterie formato AA (2)
Dimensioni esterne	Circa. 51 × 25,5 × 219 mm / 2 × 1 × 8,6 pollici (L × H × P)
Temperatura di esercizio da	5°C - 35°C / 41°F - 95°F

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza previo avviso.

GARANZIA

Per informazioni relative alla garanzia del produttore visita il sito eu.playstation.com/ps3 o chiama il servizio clienti al numero presente nel manuale di qualsiasi software per il sistema PLAYSTATION®3.

Questo prodotto potrebbe rientrare nell'ambito di applicazione della legislazione nazionale in materia di controllo delle esportazioni. I requisiti di tale legislazione e tutte le altre leggi di qualsiasi giurisdizione applicabili a questo prodotto dovranno essere sempre osservati.

Questo prodotto contiene un software soggetto a determinati vincoli definiti dai regolamenti sull'amministrazione delle esportazioni degli Stati Uniti e non può essere esportato né riesportato in alcun paese soggetto a embargo da parte degli Stati Uniti. Inoltre, questo prodotto non può essere esportato né riesportato destinandolo a persone ed entità escluse dai regolamenti sull'amministrazione delle esportazioni degli Stati Uniti.

AVISO

- Antes de utilizar este produto, leia atentamente este manual e guarde-o para futura referência. Leia também as instruções do sistema PLAYSTATION®3.
- Não mexa em baterias estragadas ou com fugas.

Precauções

Utilização de baterias

- Nunca atire baterias para o fogo.
- Nunca use baterias que não as especificadas, e substitua-as sempre pelo mesmo tipo. Não misture baterias velhas com novas.
- Coloque as baterias com os polos positivo (+) e negativo (-) na direcção correcta.
- Remover as baterias quando estas tiverem chegado ao fim, ou quando pretender guardar o Comando à Distância BD por um longo período de tempo.

Utilização e manuseamento

- Não exponha o Comando à Distância BD a temperaturas muito altas, humidades muito elevadas ou à luz solar directa.
- Não deixe entrar no produto líquidos ou pequenas partículas.
- Não coloque objectos pesados em cima do produto.
- Nunca desmonte ou modifique o produto.
- Não atire ou deixe cair o produto ou o sujeito a choques físicos demasiado fortes.
- Não coloque materiais de borracha ou vinil no exterior do produto por um longo período de tempo.
- Quando limpar o produto, use um tecido seco e macio. Não use solventes ou outras substâncias químicas.

Preparação para uso

Inserção das baterias

Remova a tampa traseira do Comando à Distância BD e insira as baterias fornecidas com o produto. Coloque as baterias na posição correcta.

Registar o Comando à Distância BD com o sistema PS3™

Antes de usar o Comando à Distância BD, é necessário registar ("unir") o controlo remoto com o sistema PS3™. Esta operação é realizada apenas uma vez quando se utiliza o controlo remoto pela primeira vez.

- 1 Ligue o sistema PS3™.
- 2 A partir do menu do sistema, seleccione  (Definições) >  (Definições de Acessórios) > "Registar o Dispositivo Bluetooth®", e depois carregue no botão .
- 3 Seleccione o tipo de dispositivo a registar.
- 4 Siga as instruções no ecrã.

Sugestões

- Só pode ser registado um Comando à Distância BD com o sistema PS3™.
- Se registar o Comando à Distância BD com outro sistema PS3™, terá que o registar outra vez se quiser usar o comando à distância outra vez com o primeiro sistema PS3™.

Operações básicas

Operação básica do Comando à Distância BD

Este manual explica as operações com botões para a reprodução de Blu-ray Disc (BD). As mesmas operações podem ser realizadas enquanto estão a ser reproduzidos DVDs de vídeo ou CDs de áudio, com excepção para determinadas funções.






Aviso

Determinado conteúdo pode reinicializar as condições de reprodução definidas pelo seu produtor. Nestes casos, algumas operações do comando à distância podem não estar disponíveis.







Operações do botão (ver o diagrama)

Botão EJECT (ejectão)	Ejectar o disco.
Botão AUDIO	Mudar o áudio em BDs gravados com múltiplas pistas de áudio.
Botão ANGLE (ângulo)	Mudar os ângulos de visão em BDs gravados com múltiplos ângulos da mesma cena.
Botão SUBTITLE (legenda)	Mudar o idioma das legendas em BDs gravados com legendas.
Botão CLEAR (apagar)	Apagar os números introduzidos.
Botão TIME (tempo)	Ver o tempo decorrido ou o tempo restante de um título ou capítulo.
Botão 0-9	Introduzir números.
Botão RED (vermelho), GREEN (verde), YELLOW (amarelo), BLUE (azul)	Realizar funções assignadas a cada botão. (As funções assignadas variam dependendo do conteúdo que está a ser reproduzido.)
Botão DISPLAY (visualizar)	Ver a informação de estado ou outra informação sobre o conteúdo que está a ser reproduzido.
Botão TOP MENU (menu de títulos)	Ver o ecrã do menu inicial do conteúdo.
Botão POP UP / MENU (contexto/menu)	Ver o ecrã do menu emergente do conteúdo.
Botão RETURN (retornar)	Regressar a um ponto específico no vídeo.

Operações do botão (ver o diagrama)

Botão  /OPTIONS (opções),  /VIEW (ver),  /BACK (retroceder)	Realiza as mesmas operações como o Comando sem fios SIXAXIS™ para o sistema PS3™.
Botões de direcções	
 (Botão PS)	
Botão L1, R1, L2, R2, L3, R3	Realiza as mesmas operações como o botão  do Comando sem fios SIXAXIS™ para o sistema PS3™.
Botão SELECT (seleccionar), START (iniciar)	
Botão ENTER (introduzir)	

Operações do botão (ver o diagrama)

Botão PLAY (reproduzir)	Iniciar reprodução.
Botão STOP (parar)	Parar reprodução.
Botão PAUSE (pausa)	Parar temporariamente a reprodução.
Botão  SCAN (procurar),  SCAN (procurar)	Avançar ou retroceder rapidamente a reprodução. A velocidade de reprodução muda cada vez que carrega no botão.
Botão  PREV (anterior),  NEXT (seguinte)	Mover para o capítulo anterior ou seguinte.
Botão  SLOW/STEP (câmara lenta/avanço),  SLOW/STEP (câmara lenta/avanço)	Reproduzir o conteúdo um fotograma de cada vez. Se premir e mantiver carregado o botão, o conteúdo é reproduzido em câmara lenta.

Sugestão

Carregar em qualquer botão do Comando à Distância BD quando o sistema PS3™ está desligado (em modo de espera), fará com que o sistema se ligue.

Se a carga da bateria está baixa

Quando a carga da bateria está baixa, é possível que o comando à distância não funcione correctamente ou a distância do mesmo se torne mais curta para que funcione. Neste caso, substitua ambas as baterias por umas novas.

Características Técnicas

Fonte de alimentação	Baterias tamanho AA (2)
Dimensões externas	Aprox. 51 × 25.5 × 219 mm / 2 × 1 × 8.6 polegadas (altura × largura × comprimento)
Temperatura de funcionamento	5°C - 35°C / 41°F - 95°F

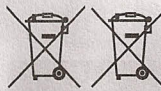
As especificações e o design estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

GARANTIA

Para obter mais informações detalhadas sobre a garantia do fabricante, visite eu.playstation.com/ps3 ou contacte a linha de ajuda da assistência ao cliente PlayStation® cujo número está presente em todos os manuais do software para o sistema PLAYSTATION®3.

Este produto poderá ser abrangido pela legislação de controlo de exportações nacional. Deve cumprir todos os requisitos dessa legislação e todas as outras leis aplicáveis em qualquer jurisdição relativamente a este produto.

Este produto contém software que está sujeito a certas restrições segundo o Regulamento de Administração de Exportações dos Estados Unidos e não pode ser exportado ou re-exportado para os destinos sujeitos a embargo pelos Estados Unidos. Para além disso, este produto não pode ser exportado ou re-exportado para pessoas e entidades proibidas pelo Regulamento de Administração de Exportações dos Estados Unidos.



Where you see either symbol on any of our electrical products, batteries or packaging, it indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose of them in accordance with any applicable local laws or requirements for disposal of electrical equipment/batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste.

La présence de l'un de ces symboles sur nos emballages, produits électriques ou batteries indique que ces derniers ne doivent pas être mis au rebut comme déchets ménagers en Europe. Pour assurer le traitement correct du produit ou de la batterie mis au rebut, respectez la législation locale en vigueur ou les prescriptions en matière de mise au rebut des appareils électriques/batteries. Vous aiderez ainsi à préserver les ressources naturelles et à améliorer le niveau de protection de l'environnement par un traitement et une mise au rebut adaptés des déchets électriques.

Diese Symbole auf unseren Elektroprodukten, Batterien oder deren Verpackungen weisen darauf hin, dass das entsprechende Produkt oder die Batterie in Europa nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung für Produkt und Batterie sicherzustellen, entsorgen Sie sie bitte gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen für die Entsorgung von Elektrogeräten/Batterien. Dadurch tragen Sie zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen und zur Förderung des Umweltschutzes bei der Behandlung und Entsorgung von Elektromüll bei.

Si aparece alguno de estos símbolos en cualquiera de nuestros productos eléctricos, en la batería o en su embalaje, indica que en Europa el producto eléctrico o la batería no deben desecharse del mismo modo que los residuos domésticos. Para garantizar un tratamiento correcto a la hora de deshacerse del producto y la batería, deséchelos de acuerdo con las leyes locales aplicables o los requisitos de eliminación de baterías, y equipos eléctricos y electrónicos. De este modo, ayudará a conservar los recursos naturales y a mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos.


Uno di questi simboli, presenti su prodotti elettronici, relative confezioni o batterie, indica che il prodotto elettronico o le batterie non devono essere smaltiti come un normale rifiuto domestico in Europa. Per garantire il trattamento corretto del prodotto e delle batterie, smaltirli secondo le leggi in vigore a livello locale oppure secondo le indicazioni per lo smaltimento di apparecchi elettrici e batterie. In questo modo, è possibile preservare le risorse naturali e migliorare gli standard di protezione dell'ambiente per quanto riguarda il trattamento e lo smaltimento di rifiuti elettrici.

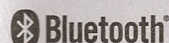
Wanneer u een van deze symbolen op een van onze elektrische producten, batterijen of op de verpakking daarvan ziet, geeft dit aan dat het betreffende product of de betreffende batterij in Europa niet als gewoon huisvuil verwijderd kan worden. Om ervoor te zorgen dat dit product of deze batterij nadat u deze verwijderd hebt op de juiste manier wordt behandeld, dient u deze te verwijderen in overeenstemming met de relevante plaatselijke wetten of eisen voor het verwijderen van elektrische apparatuur/batterijen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren wat betreft het verwerken en verwijderen van elektrisch afval.

Quando vir qualquer um destes símbolos em algum dos nossos produtos eléctricos, baterias ou embalagens, tal indica que o produto eléctrico ou a bateria correspondente não deve ser eliminado como lixo doméstico na Europa. Para assegurar o tratamento correcto da eliminação do produto e da bateria, elimine-os em conformidade com as leis ou requisitos locais para a eliminação de equipamento eléctrico/baterias. Ao fazê-lo, ajudará a conservar os recursos naturais e a melhorar as normas de protecção ambiental relativas ao tratamento e eliminação de resíduos eléctricos.

For customers in Germany

Dieses Produkt wird mit Einwegbatterien geliefert. Diese Batterien müssen in einem der Sammelcontainer für Batterien entsorgt werden, die Einzelhandel und öffentliche Entsorgungsbetriebe bereitstellen. Nach der Deutschen Batterieverordnung erfolgen Aufbereitung und Recycling von Batterien in der Regel kostenlos.

“PS”、“PlayStation” and “PLAYSTATION” are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. Also, “PS3” is a trademark of the same company.
“SONY” and “” are registered trademarks of Sony Corporation.



The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Computer Entertainment Inc. is under licence.
“Blu-ray Disc” is a trademark.



eu.playstation.com/ps3